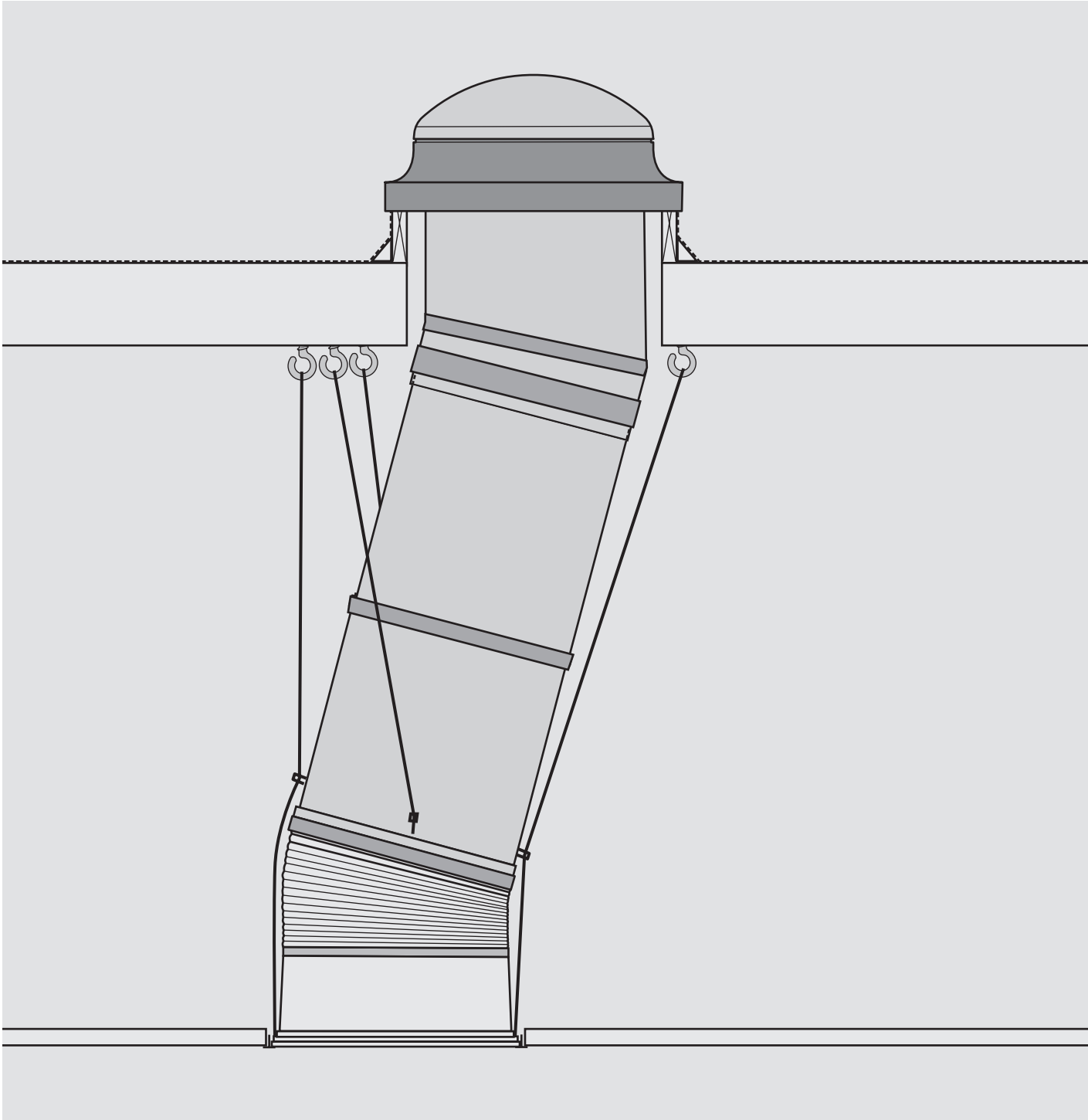
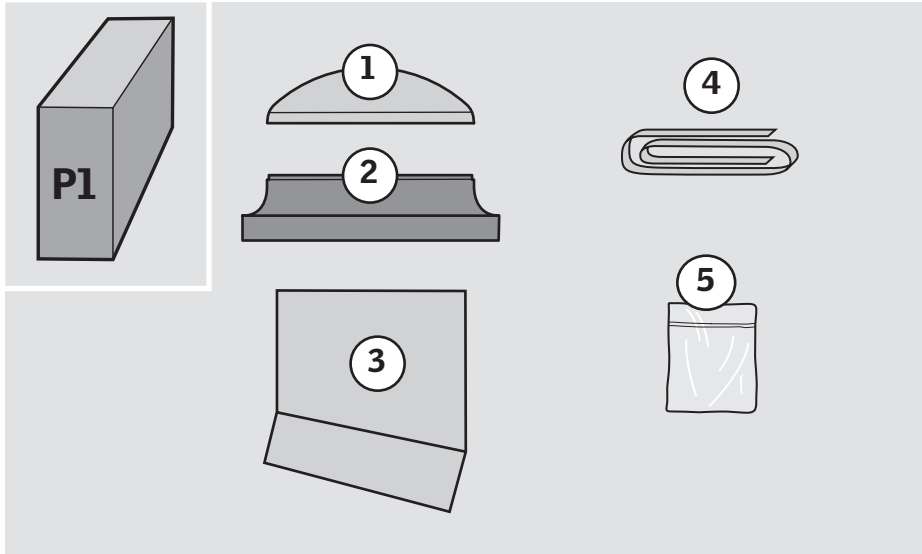


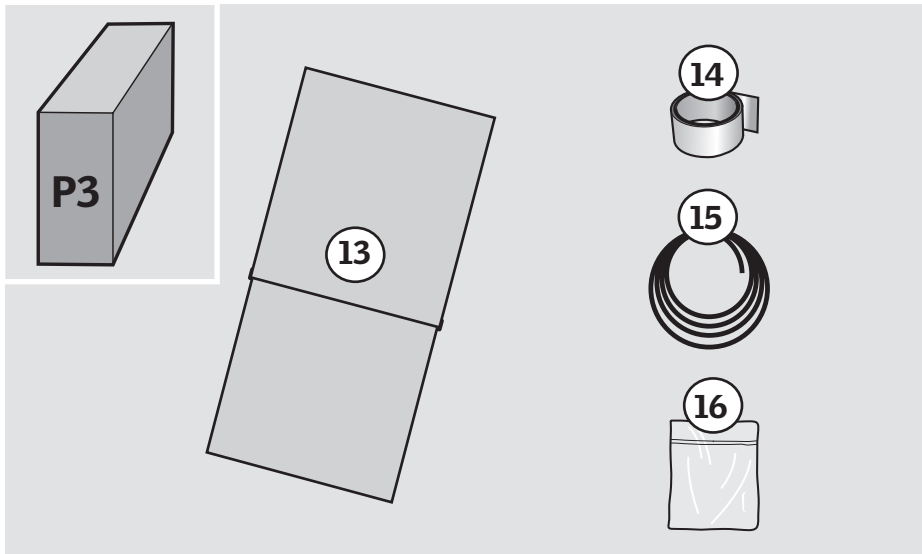
TCR





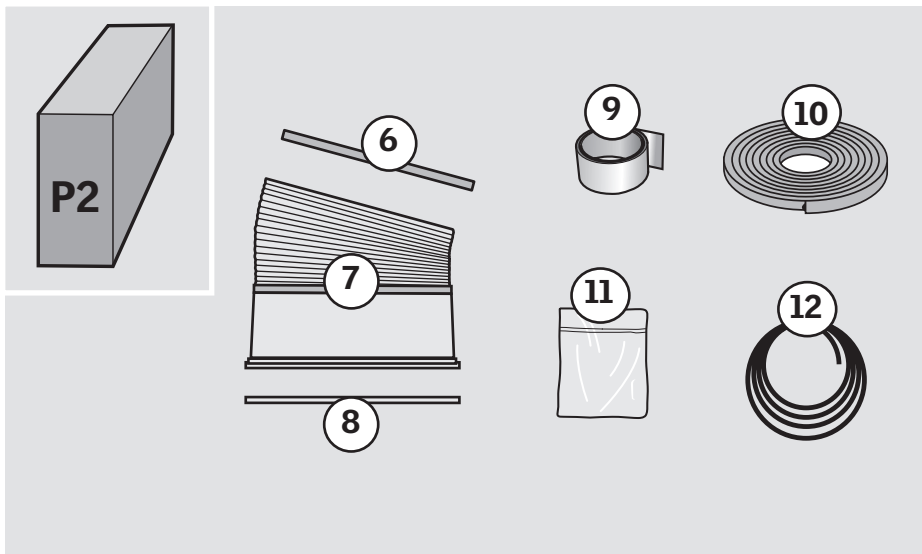
English: Contents of packaging

1. Dome
2. Counter flashing assembly
3. Top elbow
4. Aluminum tape (length 8 ft./2 m) for top elbow
5. Hardware bag
6. Steel fastening ring
7. Ceiling adapter assembly with flexible bottom elbow
8. Diffuser
9. Tape for tunnel joints
10. Gasket material for diffuser
11. Hardware bags
12. Suspension wire
13. Telescopic tunnel section – 60" (1525 mm)
14. Tape for tunnel joints
15. Suspension wire
16. Hardware bag



Español: Contenido del paquete:

1. Cúpula
2. Marco superior
3. Adaptador o codo de la parte superior
4. Cinta de aluminio (8 pies de largo/2 m) para el adaptador superior
5. Bolsa de herramientas
6. Anillo de acero para fijar o asegurar
7. Adaptador de techo con codo de la parte inferior flexible
8. Difusor
9. Cinta para las juntas del túnel
10. Material para el difusor
11. Bolsa de herramientas
12. Cable de suspensión
13. Sección de túnel telescópico – 60" (1525 mm)
14. Cinta para las juntas del túnel
15. Cable de suspensión
16. Bolsa de herramientas



Français : Contenu de la trousse

1. Dôme
2. Assemblage de contre-solin
3. Coude supérieur
4. Ruban d'aluminium (longueur 8 pi/2 m) pour coude supérieur
5. Sac de quincaillerie
6. Anneau de fixation en acier
7. Assemblage d'adaptateur de plafond avec coude inférieur souple
8. Diffuseur
9. Ruban pour les joints du tunnel
10. Matériel de joint d'étanchéité pour le diffuseur
11. Sac de quincaillerie
12. Fil de suspension
13. Section télescopique du tunnel – 1525 mm (60 po)
14. Ruban pour les joints du tunnel
15. Fil de suspension
16. Sac de quincaillerie

English: Read installation instructions carefully before proceeding.

⚠ POTENTIAL FIRE HAZARD.

During installation, VELUX SUN TUNNEL's reflective tunnels and components may focus sunlight causing intense heat or fire. Do not remove protective films until immediately prior to installation. Once protective films have been removed, do not leave tunnels or components unattended or place near combustible materials. Also, avoid skin burns.

Español: Lea las instrucciones antes de comenzar.

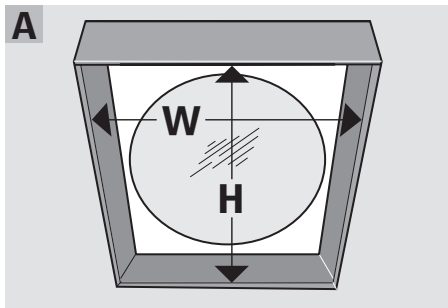
⚠ POSIBLE RIESGO DE FUEGO.

Durante su instalación, es posible que la luz solar cause que los Sun Tunnels reflectores de VELUX y sus componentes se calienten mucho o se incendien. No quite la cinta protectora hasta el momento de instalación. Una vez haya quitado la cinta, no deje desatendidos los túneles ni los componentes, ni los coloque cerca de materiales que sean combustibles. También evite las quemaduras en la piel.

Français : Lisez attentivement les instructions avant de commencer.

⚠ RISQUE D'INCENDIE POTENTIEL.

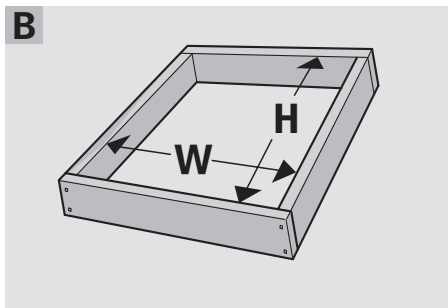
Durant l'installation, le tunnel réfléchissant et les composantes du VELUX SUN TUNNEL pourraient faire converger la lumière et la chaleur du soleil et causer une chaleur intense ou un incendie. N'enlevez pas immédiatement les films protecteurs. Enlevez ces films seulement avant l'installation des différentes composantes. Avant et pendant l'installation, ne laissez pas les tubes ou les composantes sans surveillance ou à proximité de matériaux combustibles. Également, cette étape évitera des brûlures à la peau.



English: In order for the counter flashing assembly to fit properly on the curb, the curb and roofing material dimensions shall be less than the counter flashing assembly clearance - 30 5/8" x 30 5/8" (778 x 778 mm).

Español: De manera que el marco superior encaje propiamente en el borde, tanto las medidas del material de techo como las del borde deben ser menor que el espacio libre dejado por el marco superior. 30 5/8" x 30 5/8" (778 x 778 mm).

Français : Pour installer correctement l'assemblage de contre-solin sur la bordure, les dimensions de la bordure et du matériel de toit doivent être inférieures à celles du jeu de l'assemblage du contre-solin - 778 x 778 mm (30 5/8 x 30 5/8 po).



English: In order to install tunnel sections through the curb, inside curb dimensions shall be no less than 26 1/2" x 26 1/2" (675 x 675 mm).

Español: Para instalar las secciones del túnel a través del borde, las medidas dentro del borde deben ser no menos de 26 1/2" x 26 1/2" (675 x 675 mm).

Français : Pour installer les sections du tunnel en passant par la bordure, les dimensions de l'intérieur de la bordure doivent être égales ou supérieures à 675 x 675 mm (26 1/2 x 26 1/2 po).

English: Importance of proper installation

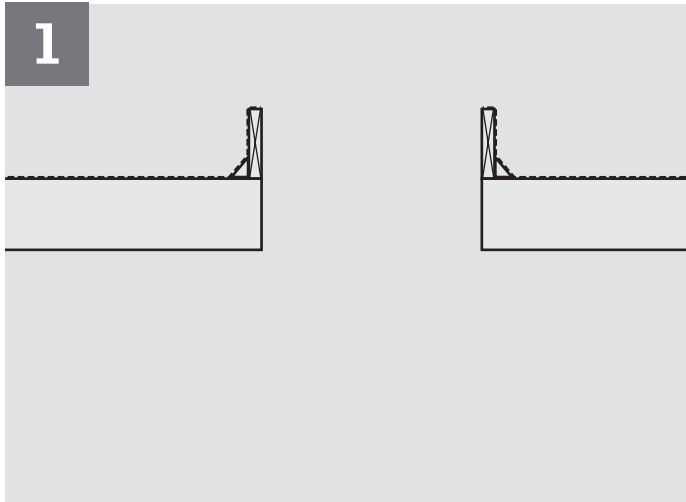
Satisfactory product performance depends on proper installation in accordance with these specific instructions. VELUX accepts no responsibility for damages caused by improper installation as improper installation may void the warranties contained in the VELUX Promise. VELUX accepts no responsibility whatsoever for failure of an installer to install VELUX Sun Tunnels in accordance with these installation instructions. Although VELUX Sun Tunnels have been designed and manufactured to the highest standards, severe climatic exposure as well as adverse indoor conditions (i.e. high humidity) may produce temperature conditions which exceed product performance standards. In these cases, special preventive measures may be necessary. VELUX reserves the right to implement product changes for improvement without prior notification.

Español: Importancia de una instalación correcta

El rendimiento satisfactorio del producto depende de la instalación correcta de acuerdo con estas instrucciones específicas. VELUX no acepta responsabilidad alguna por daños causados por instalación inadecuada, y una instalación inadecuada puede invalidar las garantías contenidas en la Promesa VELUX. VELUX no acepta responsabilidad alguna por instalaciones de Sun Tunnels VELUX que los instaladores no hayan hecho de acuerdo con estas instrucciones de instalación. Aunque los Sun Tunnels VELUX se han diseñado y fabricado para lograr los niveles de calidad más altos, la exposición a condiciones climáticas severas e incluso a condiciones interiores adversas (por ejemplo, humedad muy alta) puede producir niveles de temperatura que exceden las condiciones de desempeño del producto. En estos casos, puede ser necesario establecer medidas preventivas especiales. VELUX se reserva el derecho a hacer modificaciones a los productos sin notificación previa con el fin de mejorarlos.

Français : Importance d'une installation correcte

Le rendement satisfaisant du produit dépend d'une installation appropriée conformément aux présentes directives. VELUX n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une installation incorrecte car une installation incorrecte peut annuler les garanties incluses dans la Promesse de VELUX. VELUX n'accepte aucune responsabilité au cas où un installateur installerait les tunnels de lumières VELUX sans respecter ces directives d'installation. Même si la conception et la fabrication des tunnels de lumière VELUX répondent aux normes les plus strictes, l'exposition aux fortes intempéries et aux conditions ambiantes adverses (p. ex., humidité élevée) peuvent entraîner des températures dépassant les normes établies pour le bon rendement du produit. Le cas échéant, des mesures préventives spéciales seront peut-être requises. VELUX se réserve le droit de modifier le produit, sans préavis, pour l'améliorer.



English: Ensure that the height of the curb is in accordance and compliance with the local building code.

To insure a weathertight installation:

Flash the curb with weathertight material up to curb's upper edge. Flashing provided by others.

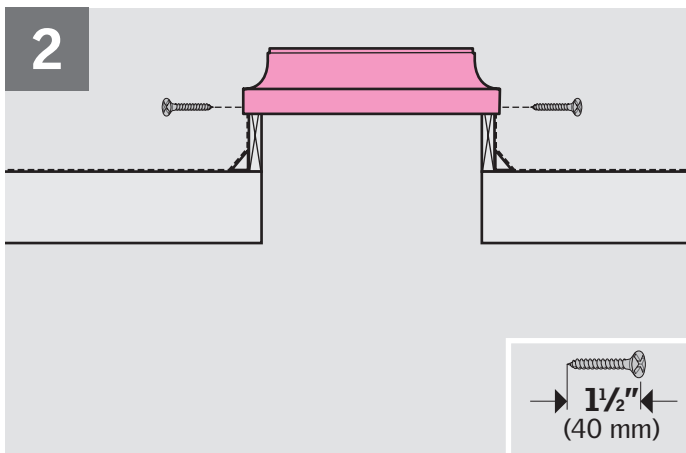
Español: Asegure que lo alto del borde esté de acuerdo y conforme al código local de construcción. Para asegurar una instalación resistente a la intemperie:

Cubra el borde hasta arriba con material resistente a la intemperie. Marco superior suministrado por otros.

Français : S'assurer que la hauteur de la bordure est conforme au code du bâtiment local.

Pour assurer une installation étanche :

Recouvrir d'un solin la bordure avec un matériel étanche jusqu'au bord supérieur de la bordure. Le solin n'est pas inclus.



English: Install and secure the counter flashing assembly with the 1½" (40 mm) screws provided.

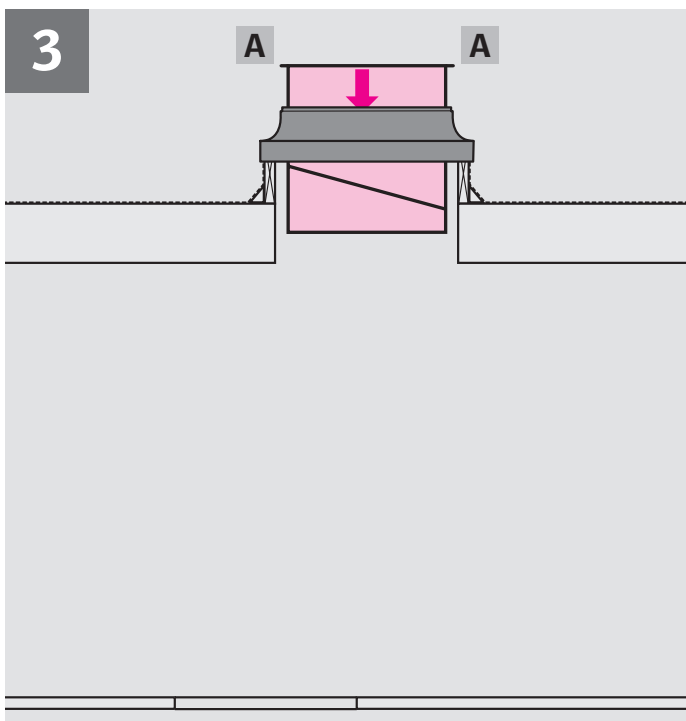
NOTE: Attachment of the counter flashing assembly to the curb can be postponed to the very last step. This will limit attic access and allow the complete sun tunnel assembly to be installed from the outside.

Español: Instale y asegure el marco superior con los tornillos de 1½" (40 mm) suministrados.

NOTA: La unión del marco superior con el borde puede posponerse hasta el último paso. Ésto limitará acceso al ático y permitirá la instalación por completa del sun tunnel desde afuera.

Français : Installer et fixer l'assemblage de contre-solin en utilisant les vis de 40 mm (1½ po) fournies.

NOTE : La fixation de l'assemblage de contre-solin à la bordure peut être reportée à la toute fin. Cela limitera la nécessité d'accéder au grenier et permettra d'installer de l'extérieur tout l'assemblage du tunnel de lumière.



English: Insert the top elbow into the counter flashing assembly allowing the retaining flange (A) to rest on the counter flashing assembly.

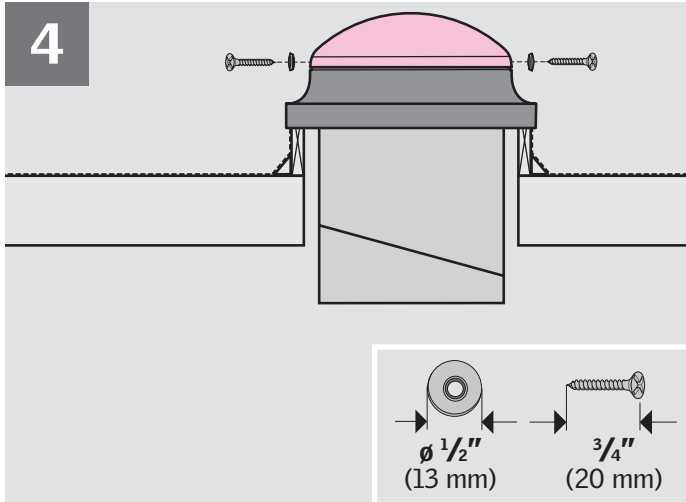
Remove all protective film from interior of tunnel components.

Español: Inserte el adaptador de ángulo superior en el marco superior de manera tal que el borde de retención (A) descansa sobre el marco superior.

Quite toda película protectora.

Français : Insérer le coude supérieur dans l'assemblage de contre-solin en permettant que la bride de retenue (A) repose sur l'assemblage de contre-solin.

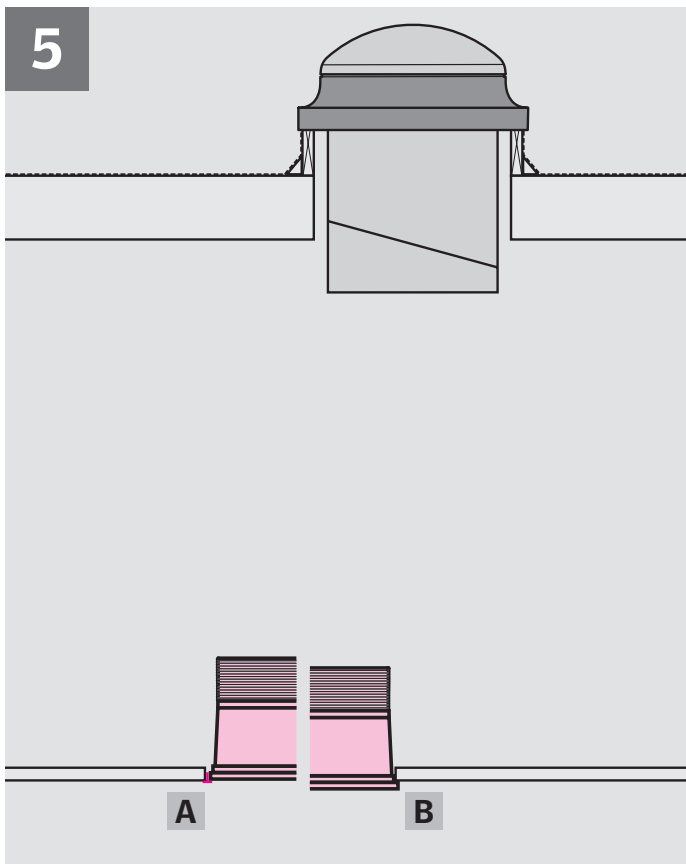
Retirer toute la pellicule protectrice de l'intérieur des composants du tunnel.



English: Align holes in dome with corresponding holes in the intermediate ring, secure the dome with the six 3/4" pan head screws and stainless steel washers so that the rubber makes contact with the dome.
NOTE: Do not over tighten the screws.

Español: Alinee los orificios de la cúpula con los orificios correspondientes del anillo intermedio, asegure la cúpula con los seis tornillos de cabeza chanfleada de 3/4" (20 mm) y arandelas de acero inoxidable para que la goma entre en contacto con la cúpula.
NOTA: No ajuste los tornillos excesivamente.

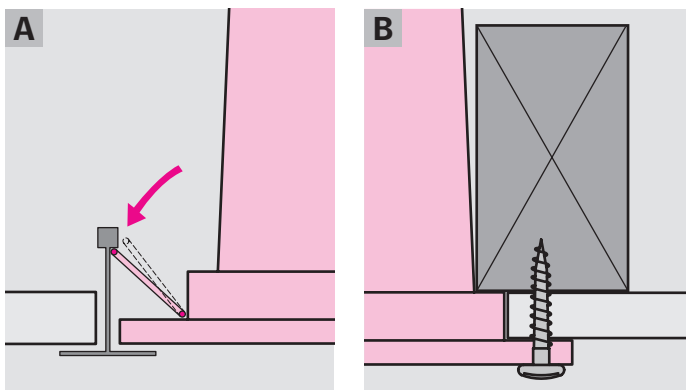
Français : Alignez les trous du dôme avec les trous correspondants de l'anneau intermédiaire, fixez le dôme en place à l'aide des 6 vis à tête cylindrique 3/4 po et les rondelles en acier inoxydable de sorte que le caoutchouc soit en contact avec le dôme.
NOTE : Éviter de trop serrer les vis.

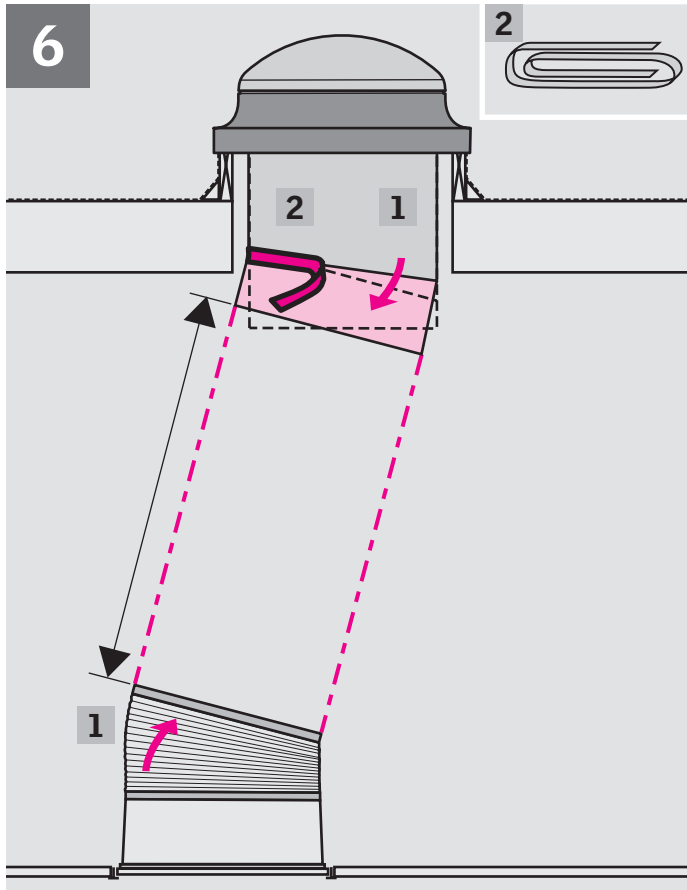


English: Install the ceiling adapter assembly and secure it:
(A) Grid ceilings: with the 4 clips provided.
(B) Finished ceilings: with minimum two 1/2" (40 mm) screws per side. Screws provided by installer.
Note: If ceiling is not installed at the time of sun tunnel installation, continue the installation of tunnel sections as indicated in steps 5 - 9. Connect ceiling adapter assembly to tunnel sections as indicated in step 10.
 Temporarily secure ceiling adapter assembly above expected grid ceiling in order to allow installation of grid ceiling at later time.

Español: Instale el adaptador de techo y asegúrelo.
(A) Techo en cuadros: con las 4 grapas suministradas.
(B) Techo terminado: con un mínimo de dos tornillos de 1/2" (40 mm) por lado. Tornillos suministrados por el instalador.
Nota: Si el techo no está siendo instalado a la misma vez que el sun tunnel, continúe con la instalación de las secciones del túnel según indicado en los pasos 5-9. Conecte el adaptador de techo a las secciones del túnel según indicado en el paso 10.

Français : Installer l'adaptateur de plafond et bien le fixer.
(A) Plafond grillagé : avec les 4 pinces fournies.
(B) Plafond fini : avec un minimum de deux vis de 40 mm (1/2 po) par côté. Les vis sont fournies par l'installateur.
Note : Si le plafond n'est pas installé au moment de l'installation du tunnel de lumière, continuer l'installation des sections du tunnel comme indiqué aux étapes 5 à 9. Raccorder l'adaptateur de plafond aux sections du tunnel comme indiqué à l'étape 10.
 Fixer temporairement l'adaptateur de plafond au-dessus du plafond grillagé prévu, pour permettre l'installation ultérieure du plafond grillagé.

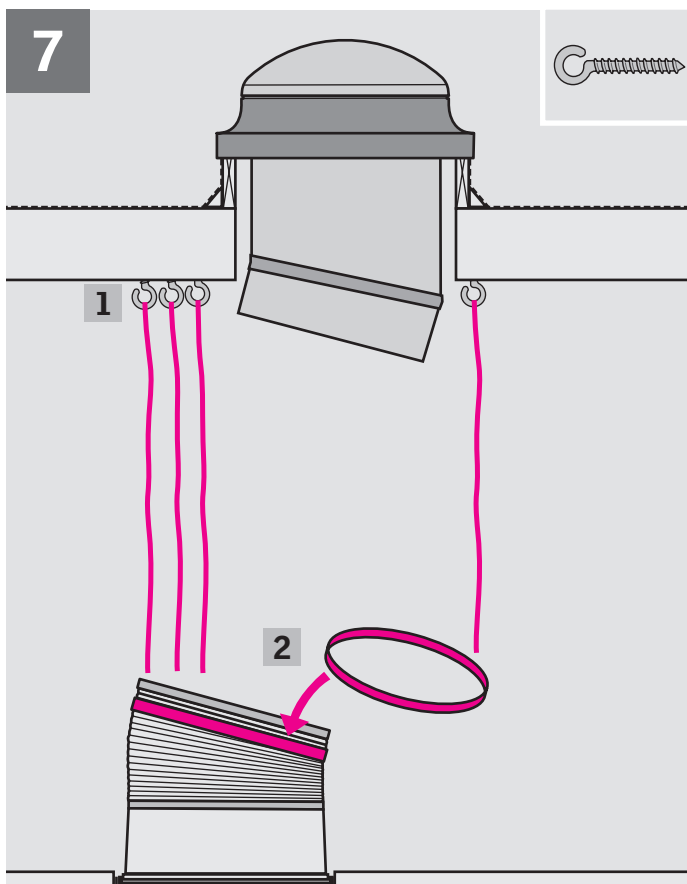




English: **1:** Adjust the angle of both elbows so that they point directly toward each other. The top elbows may be damaged or disengaged if excess force is applied. **2:** To avoid top elbow disengagement, tape the rotating joint with aluminum tape prior to connecting additional tunnel sections. **3:** Determine the overall length of the straight tunnel section including minimum 3" (75 mm) to overlap the elbows and 2" (50 mm) for each additional tunnel section.

Español: **1:** Ajuste el ángulo de ambos adaptadores de la parte superior de manera que apunten el uno directamente al otro. Los adaptadores de la parte superior pueden dañarse o desenganjarse si se aplica excesiva fuerza. **2:** Para evitar que los adaptadores de la parte superior se desenganjen, aplique la cinta de aluminio en la junta giratoria antes de conectar las secciones adicionales del túnel. **3:** Determine la longitud de la sección de túnel recto incluyendo un mínimo de 3" (75 mm) para la superposición de los adaptadores y 2" (50 mm) para cada sección de túnel adicional.

Français : **1 :** Ajuster l'angle des deux coudes pour qu'ils pointent directement l'un vers l'autre. Les coudes supérieurs peuvent être endommagés ou désengagés si une force excessive est utilisée. **2 :** Pour éviter le désengagement du coude supérieur, envelopper de ruban le joint tournant avec un ruban en aluminium avant de raccorder les sections additionnelles du tunnel. **3 :** Déterminer la longueur globale de la section droite du tunnel, y compris un minimum de 75 mm (3 po) pour recouvrir les coudes et de 50 mm (2 po) pour chaque section de tunnel additionnelle.



English: **1:** Secure eye screws to the roofing structure and attach suspension wires ready to connect to the eyebolts at end of the straight tunnel section.

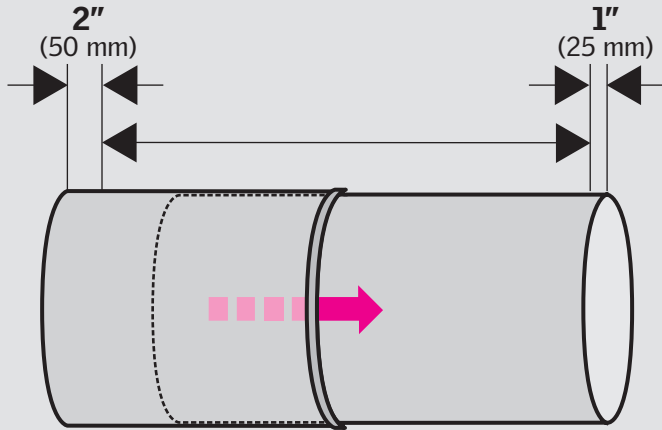
2: Place steel ring around the upper end of the flexible elbow.

Español: **1:** Asegure los tornillos de gancho a la estructura de techo y una los cables de suspensión preparando para conectarlos a los tornillos al final de la sección de túnel recto.

2: Coloque el anillo de acero en la parte superior del marco flexible.

Français : **1 :** Fixer les vis à œillette sur la structure du toit et fixer les fils de suspension pour qu'ils soient prêts à raccorder aux boulons à œil à la fin de la section droite du tunnel.

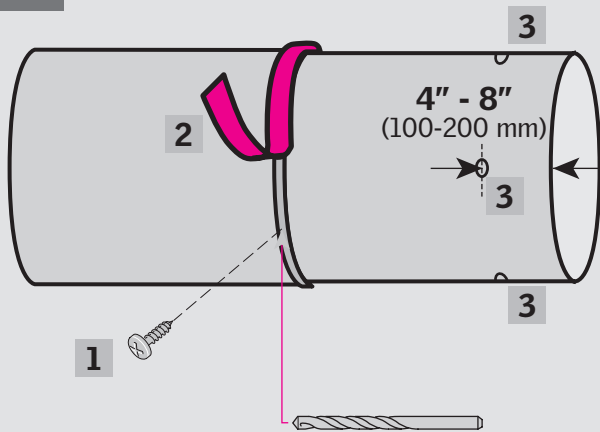
2 : Placer l'anneau en acier autour de l'extrémité supérieure du coude souple.

8

English: Extend the telescopic tunnel section to required length.

Español: Extienda la sección de túnel telescópico a la longitud requerida.

Français : Étirer la section télescopique du tunnel à la longueur voulue.

9

English: 1: Secure joints with five of the ½" (13 mm) screws provided, predrill as necessary ⅛" (3 mm). 2: Tape all joints and seams with tape provided. 3: Attach the four eyebolts to the lower end of the straight tunnel section at 4-8" (100-200 mm) distance from the end.

Remove all protective film.

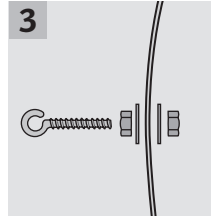
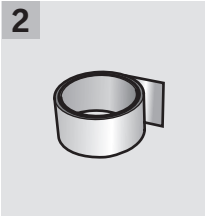
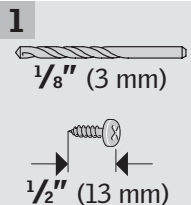
Español: 1: Asegure las uniones con cinco de los tornillos de ½" (13 mm) suministrados. Use el taladro según sea necesario ⅛" (3 mm). 2: Cubra todas las juntas con la cinta suministrada.

3: Una los cuatro tornillos de gancho a la parte inferior de la sección de túnel recto de 4-8" (100-200 mm) de distancia del extremo final. Quite toda película protectora.

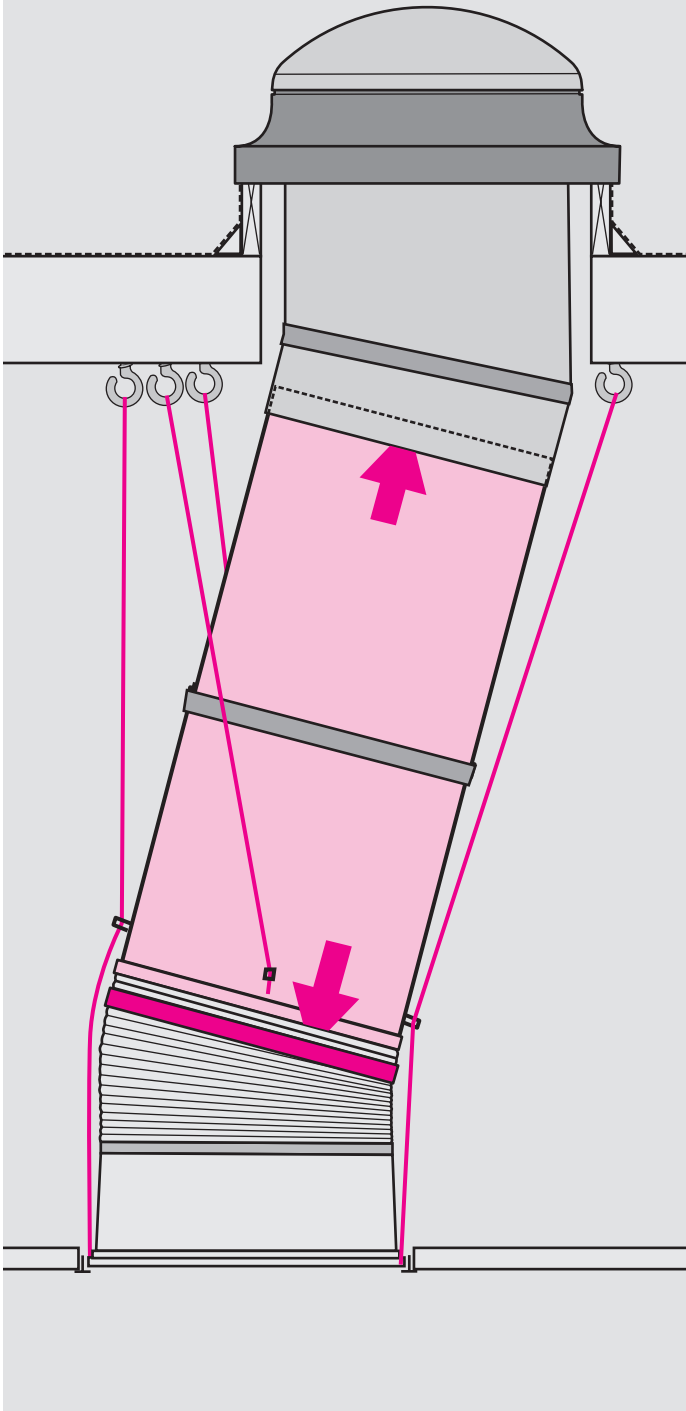
Français : 1 : Fixer les joints avec cinq des vis de 13 mm (½ po) fournies, prépercer si nécessaire à 33 mm (⅛ po).

2 : Envelopper de ruban tous les joints et les coutures avec le ruban fourni.

3 : Fixer les quatre boulons à œil sur la partie inférieure de la section droite du tunnel, à une distance de 100 à 200 mm (4 à 8 po) de l'extrémité.



10



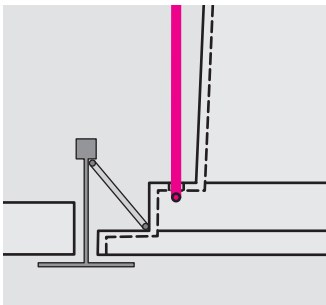
English: Connect the straight tunnel section to the elbows, fitting the straight tunnel section inside the top elbow and inside the lower flexible elbow. Obtain minimum 2" (50 mm) overlap at the top elbow and 1" (25 mm) overlap at the bottom.

Secure the suspension wires to the eyebolts and also to the ceiling adaptor assembly.

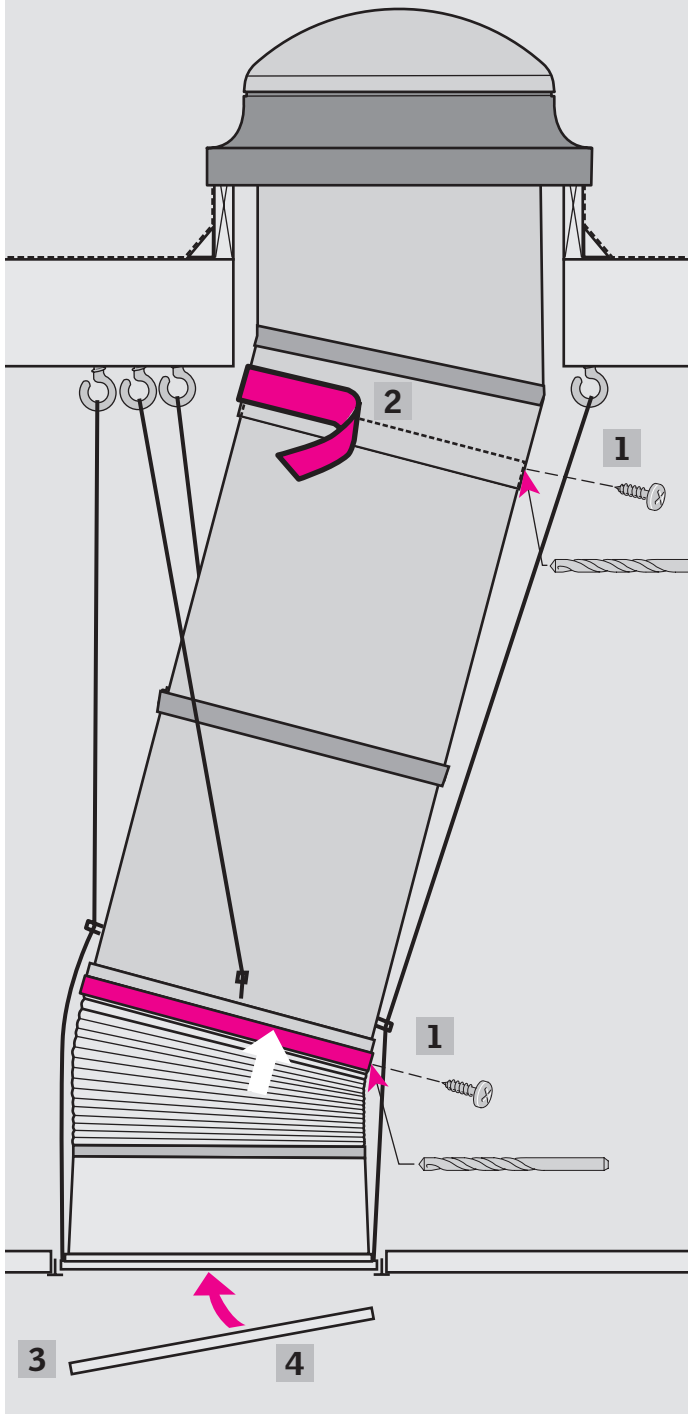
Español: Conecte la sección de túnel recto a los adaptadores (codos), colocando la sección del túnel recto dentro del adaptador (codo) superior y dentro del adaptador (codo) inferior flexible.

Français : Raccorder la section droite du tunnel aux coudes en fixant la section droite du tunnel à l'intérieur du coude supérieur et à l'intérieur du coude souple inférieur. S'assurer qu'il y a un recouvrement minimum de 50 mm (2 po) sur la partie supérieure du coude et de 25 mm (1 po) au bas.

Fixer les fils de suspension sur les boulons à œil et aussi sur l'adaptateur de plafond.



11



English: 1: Move the steel ring upwards to and over the lower end of the tunnel and secure ring to tunnel with the 1/2" (13 mm) screws provided, predrill as necessary 1/8" (3 mm).

2: Tape all joints with tape provided.

3: Install foam gasket in diffuser frame.

4: Install diffuser.

Español: 1: Mueva el anillo de acero hacia arriba y sobre la parte inferior del túnel y asegure el anillo al túnel con los tornillos de 1/2" (13 mm) suministrados. Use el taladro según sea necesario 1/8" (3 mm).

2: Cubra todas las juntas con la cinta suministrada.

3: Instale la parte de espuma en el marco difusor.

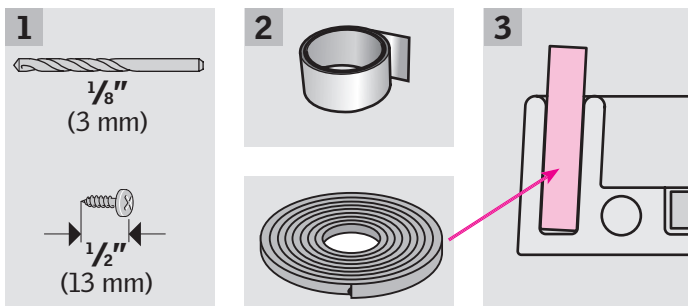
4: Instale el difusor.

Français : 1 : Déplacer l'anneau en acier vers le haut et par-dessus l'extrémité inférieure du tunnel. Fixer l'anneau sur le tunnel à l'aide des vis de 13 mm (1/2 po) fournies, prépercer si re-quis à 3 mm (1/8 po).

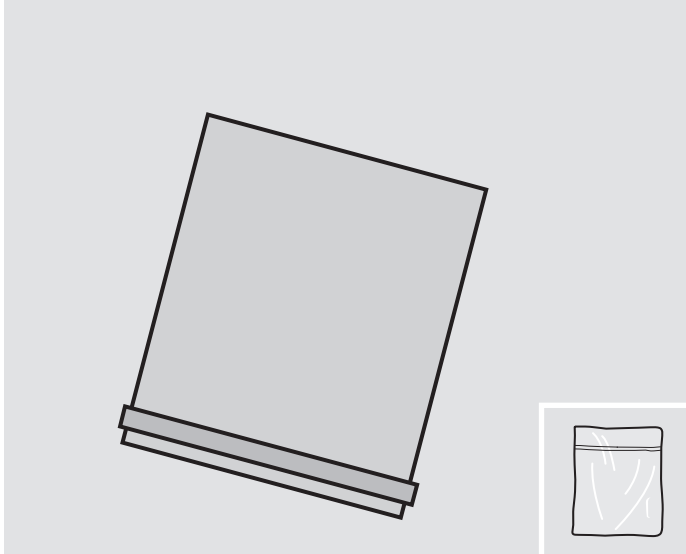
2 : Envelopper de ruban tous les joints avec le ruban fourni.

3 : Installer le joint en mousse dans le cadre du diffuseur.

4 : Installer le diffuseur.



ZTR 022 0002

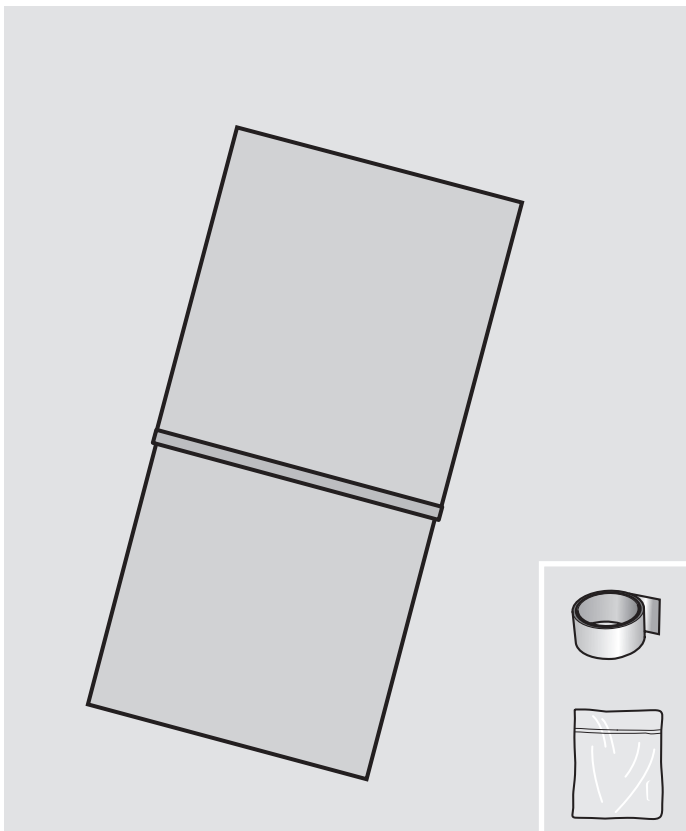


English: Additional straight tunnel section type ZTR 022 0002 is available in lengths of 2 ft. (600 mm). Total length of tunnel should not exceed 20 ft. (6 m).

Español: Sección de túnel recto adicional, tipo ZTR 022 0002, disponible en longitud de 2 pies (600 mm). Longitud total del túnel no debe exceder 20 pies (6 m).

Français : Section droite de tunnel additionnelle, type ZTR 022 0002, offerte dans les longueurs de 600 mm (24 po). La longueur totale du tunnel ne devrait pas dépasser 6 m (20 pi).

TCR 022 0000P3



English: Additional telescopic tunnel section type TCR 022 0000P3 is available in lengths (extended) of 60" (1525 mm). Total length of tunnel should not exceed 20 ft. (6 m).

Español: Sección de túnel telescópico adicional, tipo TCR 022 0000P3, disponible en longitud (extendida) de 60" (1525 mm). Longitud total del túnel no debe exceder 20 pies (6 m).

Français : Section télescopique de tunnel additionnelle, type TCR 022 0000P3, offerte dans les longueurs de 1525 mm (60 po). La longueur totale du tunnel ne devrait pas dépasser 6 m (20 pi).



English: Seller assumes no obligation whatsoever for failure of an architect, installer or building owner to comply with all applicable law ordinances, building codes and safety requirements.

Español: El proveedor no asume responsabilidad alguna por el incumplimiento de ordenanzas legales, normas de construcción o requisitos de seguridad por parte del arquitecto, instalador o constructor.

Français : Le vendeur n'assume aucune responsabilité, quelle qu'elle soit, dans le cas où un architecte, un installateur ou un propriétaire n'observe pas les règlements de la loi qui sont applicables ainsi que les normes du code du bâtiment et de sécurité.

AUS: VELUX Australia Pty. Ltd.
(02) 9550 3288
CDN: VELUX Canada Inc.
1 800 88-VELUX (888-3589)
J: VELUX-Japan Ltd.
03(3478)81 41

NZ: VELUX New Zealand Ltd.
09-6344 126
USA: VELUX America Inc.
1-800-88-VELUX

www.VELUX.com